World Wide Web: Visit the editorial office at hahr-online.org and Duke University Press Journals at www.dukeupress.edu/HAHR.

Subscription information: Direct all orders to Duke University Press, Journals Customer Relations, 905 W. Main St., Suite 18B, Durham, NC 27701. Annual subscription rates: print-plus-electronic institutions, $570; print-only institutions, $542; e-only institutions, $450; individuals, $44; students, $22. For information on subscriptions to the e-Duke Journals Scholarly Collections, contact libraryrelations@dukeupress.edu. Print subscriptions: add $14 postage and applicable HST (including 5% GST) for Canada; add $18 postage outside the US and Canada. Back volumes (institutions): $542. Single issues: institutions, $136; individuals, $14. For more information, contact Duke University Press Journals at 888-651-0122 (toll-free in the US and Canada) or 919-688-5134; subscriptions@dukeupress.edu.

Manuscripts should be submitted online at www.editorialmanager.com/hahr. HAHR accepts submissions for review in English, Spanish, or Portuguese. Prospective authors may consult the submission guidelines at hahr-online.com/submissions. Please send all editorial correspondence to hahr@duke.edu.

Books for review should be sent to Book Review Editor Cynthia Radding, Hispanic American Historical Review, Duke University, Department of History, Carr Building 226, Box 90719, Durham, NC 27708-0719, USA. Members of the Board of Editors serve six-year terms. The Senior Editors serve ex officio as members of the Board of Editors.

Permissions: Photocopies for course or research use that are supplied to the end user at no cost may be made without explicit permission or fee. Photocopies provided to end users for a fee may not be made without payment of permissions fees to Duke University Press. Address requests for permission to republish copyrighted material to Rights and Permissions Manager, permissions@dukeupress.edu.

Advertisements: Direct inquiries about advertising to Journals Advertising Coordinator, journals_advertising@dukeupress.edu.

Index: For the indexes in which Hispanic American Historical Review is listed, see www.dukeupress.edu/hahr.

The Hispanic American Historical Review (ISSN 0018-2168) is published quarterly, at $570 for (print-plus-electronic) institutions and $44 for individuals, by Duke University Press, 905 W. Main St., Suite 18B, Durham, NC 27701. Periodicals postage paid at Durham, NC, and additional mailing offices. Postmaster: Send address changes to Hispanic American Historical Review, Box 90660, Duke University Press, Durham, NC 27708-0660.

Vol. 96, no. 3 (August 2016)
© 2016 by Duke University Press
ISSN 0018-2168
In this issue

Special Issue

**New Directions in Colonial Latin American History**

**Sex and the Colonial Archive: The Case of “Mariano” Aguilera**
María Elena Martínez

**Borderline Offerings: Tolderías and Mapmakers in the Eighteenth-Century Río de la Plata**
Jeffrey A. Erbig Jr.

**The “Contagious Stench” of Idolatry: The Rhetoric of Disease and Sacrilegious Acts in Colonial New Spain**
Amara Solari

**Between the “Old Law” and the New: Christian Translation, Indian Jurisdiction, and Criminal Justice in Colonial Oaxaca**
Yanna Yannakakis and Martina Schrader-Kniffki

Obituaries

Book Reviews

In the next issue

**News from Around the World: The Newspapers of Buenos Aires in the Age of the Submarine Cable, 1866–1900**
Lila Caimari

**Indigenous Citizenship between Borderlands and Enclaves: Elections in Talamanca, Costa Rica, 1880–1913**
Alejandra Boza Villarreal

**El Negro Raúl: Lives and Afterlives of an Afro-Argentine Celebrity, 1886 to the Present**
Paulina L. Alberto

Obituaries

Book Reviews